



PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH,  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES,  
OTTAWA, 1979. INFORMATION CURRENT AS OF 1968.  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE,  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA,  
OR YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© 1979 HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA.  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES  
NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**RUISSEAU SOUPRAS**  
TERRITOIRE DU NOUVEAU-QUÉBEC  
QUÉBEC  
Scale 1:50,000 Échelle

**ELEVATIONS IN METRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
EQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES  
Système de Référence Géodésique Nord-Américain 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTO-  
GRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RES-  
SOURCES, OTTAWA, EN 1979. RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1968.  
CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU  
CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RES-  
SOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.  
© 1979 SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA.  
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.

ON PEUT OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR LE LIEU  
ET L'ALTITUDE EXACTE DES REPERES DE NIVELLEMENT  
EN ÉCRIVANT AUX LEVÉS GÉODÉSIQUES, DIRECTION DES  
LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, OTTAWA.

**LEGEND - LÉGENDE**

ROAD, HARD SURFACE, ALL WEATHER	ROUTE, SURFACE DURE, TOUS TEMPS
ROAD, LOOSE SURFACE	ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD	CHEMIN DE CHARRON, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	PISTE, LIGNE OUVERTE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, STATION, ARRÊT
BRIDGE	PONT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	BASE, ANCRAGE D'HYDROAVIONS
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
TOWER, FIRE, RADIO	TOUR, FEU, RADIO
WELL, OIL, GAS	Puits, PÉTROLE, GAZ
TANK, OIL, GASOLINE, WATER	RÉSERVOIR, PÉTROLE, ESSENCE, EAU
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	CARRIÈRE DE GRAVIER
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT	FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC BORNE FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY	LIMITE DE COMTE, DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY	LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE
DLS TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED	COIN DE CANTON ARPENTÉ, NON ARPENTÉ (DLS)
DLS SECTION CORNERS	CORNS DE SECTION (DLS)
MUNICIPALITY BOUNDARY	LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, PARK, ETC. BOUNDARY	LIMITE DE RÉSERVE, DE PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPERE, PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPERE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE, LAND, WATER	POINT COTE PRÉCIS SUR TERRE, SUR L'EAU
STREAM, SHORELINE, INDEFINITE	COURS D'EAU, RIVE, INDEFINIE
DIRECTION OF FLOW	SENS DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE, PONDS	LAC, LAC INTERMITTENT, ETANGS
FLOODED LAND	TERRES SUBMERGES
MARSH, SWAMP (WOODED)	MARAIS, BOIS MARÉCAUX
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE RIVIERE ASSÉCHÉ AVEC CHENAUX
STRING BOG	FONDRÈRE A FILAMENTS
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA, POLYGONS	TOUNDRA, LACS EN TOUNDRA, POLYONES DE TOUNDRA
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER	ESTRANS, SABLE SOUS L'EAU
ROCK	ROCHER
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
DITCH	FOSSE
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER	POINT COTE APPROXIMATIF SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES DE SABLE
PALSA BOG	FONDRÈRE DE PALSE
WOODED AREA, FOREST	SURFACE BOISÉE, FORÊT
CLEARED AREA	ESPACE DÉMÔLÉ, CLAIRIÈRE

**PHOTOGRAPHY**  
COMPILED A-15817  
A-15649 6/57  
A-15726 8/57  
A-15415 7/56  
A-15415 7/56  
A-15725 8/57  
176  
64  
46  
40  
140

**PHOTOGRAPHIE**  
RESTITUTION 8/57  
184  
72  
54  
32  
132

**REVISION**

**REVISION**

**GRID ZONE DESIGNATION**  
DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE  
19 V

**100,000 M SQUARE IDENTIFICATION**  
IDENTIFICATION DU CARRE DE 100,000 M  
CP  
CN 63

**EXAMPLE OF METHOD USED**  
TO CHECK REFERENCE TO NEAREST 100 METRES  
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE  
POUR FIXER DES REPERES À 100 MÈTRES PRÈS

99  
98  
97  
95 96 97 98

**REFERENCE POINT**  
POINT DE REPERE  
CHURCH — ÉGLISE (see above)  
(ci-dessus)

**EASTING** Read number on grid line immediately to left of point.  
**LONGITUDE** EST. Note the chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
Estimate tenths of a square from this line eastward to point.  
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

**NORTHING** Read number on grid line immediately below point.  
**LATITUDE** NORD. Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère.  
Estimate tenths of a square from this line northward to point.  
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**GRID REFERENCE SAMPLE**  
EXEMPLE DU QUADRILLAGE  
97584

Nearest similar grid reference 100,000 metres (about 63 miles)  
Le plus proche référence semblable est à 100,000 mètres (environ 63 miles)

**ONE THOUSAND METRE**  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 19  
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR

34 H/1	24 E/4	24 E/3
34 A/16	24 D/13	24 D/14
34 A/9	24 D/12	24 D/11

The 1978 MAGNETIC BEARING is 26°42' (475 mile)  
WEST OF GRID NORTH.  
ANNUAL CHANGE DECREASING 9.8'  
GRID NORTH 2°18' (41 mile) WEST OF TRUE NORTH  
for centre of map.

Le REPERE MAGNÉTIQUE en 1978 est à 26°42' (475 miles)  
OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 9.8'  
NORD DU QUADRILLAGE est 2°18' (41 mile) à l'ouest du  
NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS  
Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300  
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

**RUISSEAU SOUPRAS**  
24 D/13  
EDITION 1